

Tratado  
de amistad, navegacion y comercio  
ajustado entre  
la Republica de Costa Rica  
y  
S. M. el Rey de Italia.

---

Tratado de amistad, navegacion y comercio ajustado entre la Republica de Costa Rica y S. M. el Rey de Italia

Trattato di amicizia, navigazione e commercio tra la Repubblica di Costa Rica e il Governo di S. M. il Re d' Italia

S. E. el Presidente de la Republica de Costa Rica y S. M. el Rey de Italia desearando establecer y arreglar de una manera positiva y permanente las relaciones politicas y comerciales entre los dos Estados, han convenido en concluir un tratado de amistad, navegacion y comercio, con cuyo objeto han nombrado por sus Plenipotenciarios

S. E. el Presidente de la Republica de Costa Rica al Sr. Dn. Francisco M<sup>o</sup> Iglesias, ex Ministro de Relaciones Exteriores e Instruccion Publica

Y S. M. el Rey de Italia al Sr. Dn. Luis Oton von Schriöter, su Consul enca del Gobierno de la Republica de Costa Rica

Los cuales, despues de haberse comunicado mutuamente

Sua Eccellenza il Presidente della Repubblica di Costa Rica e Sua Maestà il Re d' Italia, desiderando di stabilire e regolare in modo positivo e permanente i rapporti politici e commerciali fra i due Stati, hanno deciso di conchiudere un trattato di amicizia, navigazione e commercio.

Hanno perciò nominato a loro Plenipotenziari:

Sua Eccellenza il Presidente della Repubblica di Costa Rica il Signor Francesco M<sup>o</sup> Iglesias, già Ministro degli Affari Esteri ecc ecc

E Sua Maestà il Re d' Italia il Sig. nor Luigi Otkone von Schriöter, suo Console presso il Governo della Repubblica di Costa Rica

I quali dopo di avere scambiato i loro pieni poteri e trovatili in

Montealegre, Presidente = (Sr.) Joaquin B. Calvo,  
Secretario = (Sr.) Manuel S. Zamora, Secretario.)

Palacio Nacional. San José Enero cinco  
de mil ochocientos sesenta y cuatro. -

Ejecútese. -

Manuel S. Zamora

El Secretario de Estado en el  
Departamento de Relaciones Exteriores.

J. G. P. R.

lonia el Presidente de la Repub-  
lica de Costa Rica y por su Ma-  
gestad el Rey de Italia, segun la Con-  
stitucion de cada uno de los dos  
países y las ratificaciones serán con-  
tidas en Washington (Estados Uni-  
dos) en el término de un año desde  
el día de la firma si antes si  
fuere posible.

En fe' de lo cual los respec-  
tivos Plenipotenciarios han firmado  
el presente Tratado y lo han sellado  
con sus sellos respectivos.

Hecho en San José de  
Costa Rica el catorce de Abril de  
Mil ochocientos sesenta y tres.

il Presidente della Repubblica di  
Costa Rica e da Sua Maestà il Re  
d'Italia, secondo la Costituzione  
di ognuno dei due paesi, e le rati-  
ficazioni saranno scambiate a Washing-  
ton (Stati Uniti) nel termine di  
un anno dal giorno della firma,  
ed anche più presto, se ciò sarà  
possibile.

In fede di che i rispettive  
Plenipotenziari hanno firmato  
il presente Trattato, e vi hanno  
opposto il sigillo delle loro armi.

Fatto a San Giuseppe di  
Costa Rica il quattordici di Aprile  
di Mila otto cento sessanta tre.

   

Gran M. Glenier Louis Othon de Schroeter

El Senado y Cámara de Representantes de la República  
de Costa Rica, reunidos en Congreso.

Habiendo examinado cada uno de  
los veinte y ocho artículos que comprende  
el Tratado de amistad, comercio y